

I

(Akty prijaté podľa Zmluvy o ES/Zmluvy o Euratome, ktorých uverejnenie je povinné)

NARIADENIA

NARIADENIE RADY (ES) č. 753/2009

z 27. júla 2009,

ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 43/2009, pokiaľ ide o rybolovné možnosti a súvisiace podmienky pre určité populácie rýb

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 2371/2002 z 20. decembra 2002 o ochrane a trvalo udržateľnom využívaní zdrojov rybného hospodárstva v rámci spoločnej politiky v oblasti rybolovu⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 20,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1342/2008 z 18. decembra 2008, ktorým sa ustanovuje dlhodobý plán pre populácie tresky a na ne zameraný rybolov⁽²⁾, a najmä na jeho článok 12,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 302/2009 zo 6. apríla 2009 o viacročnom pláne obnovy populácie tuniaka modroplutvého vo východnej časti Atlantického oceánu a v Stredozemnom mori⁽³⁾, a najmä na jeho článok 9 ods. 3, 4, 5, 7, 8, 9 a 10,

so zreteľom na návrh Komisie,

keďže:

- (1) Nariadením Rady (ES) č. 43/2009⁽⁴⁾ sa na rok 2009 stanovujú rybolovné možnosti a súvisiace podmienky pre určité populácie rýb a skupiny populácií rýb uplatniteľné vo vodách Spoločenstva a pre plavidlá Spoločenstva vo vodách, v ktorých sa vyžaduje obmedzovanie výlovu.
- (2) V prílohe IIA k nariadeniu (ES) č. 43/2009 sa ustanovujú pravidlá riadenia rybolovného úsilia v súvislosti s dlhodobým plánom hospodárenia s populáciami tresky, ktorý je ustanovený v nariadení (ES) č. 1342/2008, a najmä sa v dodatku 1 k uvedenej prílohe pre každý členský štát v kW dňoch stanovuje maximálne povolené

rybolovné úsilie, ktoré sa vynaloží v príslušných oblastiach a s príslušnými kategóriami výstroja. So zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 754/2009 z ktorým sa z režimu pre rybolovné úsilie ustanoveného v kapitole III nariadenia (ES) č. 1342/2008⁽⁵⁾, vynímajú niektoré skupiny plavidiel, je potrebné upraviť maximálne povolené rybolovné úsilie, ako je ustanovené v dodatku 1 k prílohe IIA k nariadeniu (ES) č. 43/2009, tak že sa pre Španielsko odpočíta 590 583 kW dní zo skupiny rybolovného úsilia TR1 v oblasti d) a pre Švédsko 148 118 kW dní zo skupiny rybolovného úsilia TR2 v zemepisnej oblasti a) a 705 625 kW dní zo skupiny rybolovného úsilia TR2 v zemepisnej oblasti b). Keďže nariadenie (ES) č. 754/2009 sa uplatňuje so spätnou účinnosťou od 1. februára 2009, mali by sa tieto úpravy uplatňovať od toho istého dňa.

- (3) Podľa článku 9 nariadenia (ES) č. 302/2009 o viacročnom pláne obnovy populácie tuniaka modroplutvého vo východnej časti Atlantického oceánu a v Stredozemnom mori Rada určí maximálny počet lodí s návnadou a lodí s vlečnými lovnými šnúrami, ktoré sú oprávnené aktívne loviť tuniaka modroplutvého v Atlantickom oceáne, a rozdelí tento počet medzi členské štáty; Rada ďalej určí maximálny počet plavidiel, ktoré na chovné účely aktívne lovia v Jadranskom mori tuniaka modroplutvého, a maximálny počet lodí s návnadou, plavidiel s lovnými šnúrami a plavidiel s ručnými lovnými šnúrami, ktoré aktívne lovia tuniaka modroplutvého v Stredozemnom mori v rámci pobrežného drobného rybolovu čerstvých rýb. Rada rozhodne aj o rozdelení kvóty Spoločenstva na tuniaka modroplutvého medzi členské štáty. Kvóty Spoločenstva na tuniaka modroplutvého, ktorý nedosahuje predpísanú veľkosť, vychádzajú z kvót, ktoré sa Spoločenstvu prideliť na základe odporúčania ICCAT č. 08-05, ktorým sa mení a dopĺňa odporúčanie ICCAT ustanoviť viacročný plán obnovy tuniaka modroplutvého vo východnej časti Atlantického oceánu a v Stredozemnom mori.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 358, 31.12.2002, s. 59.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 348, 24.12.2008, s. 20.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 96, 15.4.2009, s. 1.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 22, 26.1.2009, s. 1.

⁽⁵⁾ Pozri stranu 16 tohto úradného vestníka.

- (4) S cieľom zhromaždiť viac vedeckých informácií o pancierovke atlantickej, ktorá v Antarktickom morském ekosystéme predstavuje veľmi významný druh, je vhodné zaviesť do práva Spoločenstva viaceré najnovšie odporúčania, ktoré vedecký výbor zriadený v rámci Dohovoru o ochrane živých morských zdrojov Antarktídy (CCAMLR) znovu predložil na svojom zasadnutí v roku 2008, aby sa pri love pancierovky atlantickej v oblasti dohovoru CCAMLR zaručila 100 % prítomnosť pozorovateľov.
- (5) V súvislosti s dohodou o rybolove s Nórskom sa dalo Spoločenstvu k dispozícii ďalších 750 ton tresky škvrnitej v nórskejších vodách zón ICES I a II.
- (6) Návrh, ktorý podali zástupcovia Európskeho spoločenstva, Faerských ostrovov, Grónska, Islandu, Nórska a Ruskej federácie na zasadnutí v Londýne od 9. do 11. februára 2009 v súvislosti s hospodárením s populáciami sebastesov v Irmingerovom mori a príľahlých vodách v oblasti dohovoru NEAFC v roku 2009 a ktorý následne schválili zmluvné strany Komisie pre rybolov v severovýchodnom Atlantiku (NEAFC), by sa mal zaviesť do právnych predpisov Spoločenstva. Keďže dohoda je uplatniteľná na celý rok 2009, rybolovné možnosti by sa mali uplatňovať so spätnou účinnosťou od 1. januára 2009.
- (7) Závery zo stretnutia spoločného výboru EÚ/Grónsko, ktoré sa uskutočnilo 25. novembra 2008 v Kodani, pokiaľ ide o podiel sebastesov v grónskych vodách zón V a XIV ICES, ktorý je vyhradený pre Spoločenstvo, by sa mali zaviesť do právnych predpisov Spoločenstva. Keďže dohoda uzatvorená s Grónskom je spojená s Dohodou NEAFC o hospodárení s populáciami sebastesov v Irmingerovom mori a príľahlých vodách, mali by sa aj opatrenia prijaté na vykonanie záverov zo stretnutia spoločného výboru EÚ/Grónsko uplatňovať so spätnou účinnosťou od 1. januára 2009.
- (8) Celkový povolený výlov (TAC) prijatý pre halibuta tmavého v riadiacej oblasti vôd ES zóny IIa a zóny IV; vo vodách ES a medzinárodných vodách zóny VI, pokiaľ ide o makrelu v riadiacej oblasti VI, VII, VIIIa, VIIIb, VIIIc a VIIE, vodách ES zóny Vb a medzinárodných vodách zón IIa, XII a XIV, a pokiaľ ide o stavridu, v riadiacej oblasti VI, VII, VIIIa, VIIIb, VIIIc a VIIE, vo vodách ES zóny Vb, v medzinárodných vodách zón XII a XIV, by sa mal vzťahovať na vody ES, ako aj na medzinárodné vody zóny Vb, aby sa predišlo nesprávne vykazovaniu.
- Riadiace oblasti pre uvedené TAC by sa preto mali zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.
- (9) Na účely ochrany mladých jedincov tresky škvrnitej, tresky jednoškvrnej, tresky tmavej a tresky merlang by sa mal v Severnom mori a Skagerraku zaviesť systém uzavretí v reálnom čase v súlade so schválenými závermi z konzultácií medzi Európskym spoločenstvom a Nórskom, ktoré sa prijali 3. júla 2009 v Londýne.
- (10) Je potrebné upraviť ustanovenia týkajúce sa obmedzenia rybolovu tresky škvrnitej, tresky jednoškvrnej a tresky merlang v zóne ICES VI s cieľom zabezpečiť, aby mali výnimky pre lov homára a pre rybolov s vlečnými sieťami, záťahovými sieťami na lov pri dne alebo podobným výstrojom rovnaké geografické vymedzenie.
- (11) Návrh, ku ktorému vedúci delegácie zúčastnených strán Komisie pre rybolov v severovýchodnom Atlantiku (NEAFC) (Dánsko, čo sa týka Grónska a Faerských ostrovov, Európske spoločenstvo, Island, Nórsko a Ruská federácia) dospeli na stretnutí od 24. do 27. marca 2009 v Londýne, pokiaľ ide o ochranu zraniteľných morských ekosystémov pred závažnými nepriaznivými vplyvmi v regulačnej oblasti NEAFC, a ktorý následne schválili zmluvné strany NEAFC, by sa mal zaviesť do právnych predpisov Spoločenstva.
- (12) V snahe zabezpečiť, aby úlovky makrely plavidiel tretích krajín vo vodách Spoločenstva boli správne započítané, je potrebné, aby sa pre uvedené plavidlá posilnili kontrolné ustanovenia. Vzhľadom na rozloženie populácií makrely, ktoré sa vyskytujú najmä vo vodách Spojeného kráľovstva, je vhodné, aby plavidlá tretích krajín predkladali správy stredisku monitorovania rybolovu Spojeného kráľovstva (Edinburgh).
- (13) Aby sa pre dotknutých rybárov zabezpečila istota a aby si mohli čo najskôr naplánovať svoje činnosti na túto rybársku sezónu, je nevyhnutné udeliť výnimku zo šesťtyždňovej lehoty uvedenej v oddiele I bode 3 Protokolu o úlohe národných parlamentov v Európskej únii pripojeného k Zmluve o Európskej únii a zmluvám o založení Európskych spoločenstiev.
- (14) Nariadenie (ES) č. 43/2009 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Zmeny a doplnenia nariadenia (ES) č. 43/2009

Nariadenie (ES) č. 43/2009 sa týmto mení a dopĺňa takto:

1. Vkladá sa táto kapitola VIIIa:

„KAPITOLA VIIIa

OZNAČOVANIE MRAZENÝCH RÝB, KTORÉ V OBLASTI DOHOVORU NEAFC ULOVILI PLAVIDLÁ SPOLOČENSTVA ALEBO PLAVIDLÁ TRETÍCH KRAJÍN

Článok 39a

Označovanie mrazených rýb

V zmrazenom stave sa všetky ryby ulovené v oblasti Dohovoru NEAFC označia jasne čitateľnou etiketou alebo pečiatkou. Na etikete alebo pečiatke, ktorá sa umiestni na každú debnu alebo blok mrazených rýb, sa uvedie druh, dátum výroby, podoblasť a divízia ICES, v ktorej bol úlovok ulovený, a názov plavidla, ktoré ryby ulovilo.“

2. Do článku 48 sa vkladá tento odsek:

„1a. Na palube každého plavidla, ktoré sa zúčastňuje na rybolove pancierovky atlantickej uvedenom v článku 49, sa počas všetkých činností rybolovu v období rybolovu nachádza aspoň jeden vedecký pozorovateľ vymenovaný v rámci programu medzinárodného vedeckého pozorovania CCAMLR alebo spĺňajúci požiadavky uvedeného programu.“

3. Z článku 50 sa vypúšťa odsek 4.

4. Vkladajú sa tieto články:

„Článok 91a

Maximálny počet plavidiel loviacich tuniaka modroplutvého vo východnej časti Atlantického oceánu

Maximálny počet lodí Spoločenstva s návnadou a lodí Spoločenstva s vlečnými lovnými šnúrami, ktoré sú oprávnené

aktívne loviť tuniaka modroplutvého v rozpätí od 8 kg alebo 75 cm do 30 kg alebo 115 cm vo východnej časti Atlantického oceánu, a rozdelenie tohto maximálneho počtu medzi členské štáty sa stanovujú takto:

Španielsko	63
Francúzsko	44
ES	107

Článok 91b

Obmedzenia výlovu tuniaka modroplutvého vo východnej časti Atlantického oceánu

1. V rámci obmedzení výlovu ustanovených v prílohe ID sa obmedzenie výlovu tuniaka modroplutvého v rozpätí od 8 kg alebo 75 cm do 30 kg alebo 115 cm uplatniteľné na oprávnené plavidlá Spoločenstva uvedené v článku 91a a rozdelenie tohto obmedzenia výlovu medzi členské štáty stanovujú takto (v tonách):

Španielsko	599,3
Francúzsko	269,3
ES (*)	868,6

2. V rámci obmedzení výlovu ustanovených v odseku 1 sa obmedzenie výlovu tuniaka modroplutvého s hmotnosťou minimálne 6,4 kg alebo s dĺžkou minimálne 70 cm uplatniteľné na lode s návnadou s celkovou dĺžkou menej ako 17 metrov spomedzi plavidiel Spoločenstva uvedených v článku 91a a rozdelenie tohto obmedzenia výlovu medzi členské štáty stanovujú takto (v tonách):

Francúzsko	45 (**)
EC	45

Článok 91c

Maximálny počet plavidiel loviacich tuniaka modroplutvého v Stredozemnom mori uplatniteľný na drobný pobrežný rybolov Spoločenstva

Maximálny počet rybárskych plavidiel Spoločenstva, ktoré sú oprávnené v rámci drobného pobrežného rybolovu aktívne loviť tuniaka modroplutvého v rozpätí od 8 kg alebo 75 cm do 30 kg alebo 115 cm v Stredozemnom mori a rozdelenie tohto maximálneho počtu medzi členské štáty sa stanovujú takto:

Španielsko	139
Francúzsko	86
Taliansko	35
Cyprus	25
Malta	89
ES	374

Článok 91d

Obmedzenia výlovu tuniaka modroplutvého v Stredozemnom mori uplatniteľné na drobný pobrežný rybolov Spoločenstva

V rámci obmedzení výlovu ustanovených v prílohe ID sa obmedzenie výlovu tuniaka modroplutvého v rozpätí od 8 kg do 30 kg pridelené Spoločenstvu na drobný pobrežný rybolov čerstvých rýb pre lode s návradou, plavidlá s lovnými šnúrami a plavidlá s ručnými lovnými šnúrami loviace v Stredozemnom mori uvedené v článku 91c a rozdelenie uvedeného obmedzenia výlovu medzi členské štáty stanovujú takto (v tonách):

Španielsko	82,3
Francúzsko	71,8
Taliansko	63,5
Cyprus	2,3
Malta	5,3
ES (*)	225,2

Článok 91e

Maximálny počet plavidiel loviacich v Jadranskom mori tuniaka modroplutvého na chovné účely

Maximálny počet plavidiel Spoločenstva, ktoré v Jadranskom mori aktívne lovia tuniaka modroplutvého na chovné účely a sú oprávnené loviť tuniaka modroplutvého v rozpätí od 8

kg alebo 75 cm do 30 kg alebo 115 cm a rozdelenie tohto maximálneho počtu medzi členské štáty sa stanovujú takto:

Taliansko	68
ES	68

Článok 91f

Obmedzenia výlovu tuniaka modroplutvého v Jadranskom mori na chovné účely

V rámci obmedzení výlovu ustanovených v prílohe ID sa obmedzenie výlovu tuniaka modroplutvého v rozpätí od 8 kg do 30 kg pridelené plavidlám Spoločenstva loviacim tuniaka modroplutvého v Jadranskom mori na chovné účely uvedené v článku 91e a rozdelenie tohto obmedzenia výlovu medzi členské štáty stanovujú takto (v tonách):

Taliansko	63,5
ES	63,5

(*) Obmedzenia výlovu Spoločenstva vychádzajú z kvót, ktoré sa Spoločenstvu prideliť na základe odporúčania ICCAT 08-05, ktorým sa mení a dopĺňa odporúčanie ICCAT ustanoviť viacročný plán obnovy tuniaka modroplutvého vo východnej časti Atlantického oceánu a v Stredozemnom mori.

(**) Komisia môže toto množstvo na žiadosť Francúzska revidovať do výšky 100 ton, ako sa uvádza v odporúčaní ICCAT 08-05.“

5. Príloha IA sa mení a dopĺňa takto:

- a) Údaj týkajúci sa druhu halibut tmavý vo vodách ES zóny IIa a zóny IV; vo vodách ES a medzinárodných vodách zóny VI sa nahrádza takto:

„Druh: halibut tmavý <i>Reinhardtius hippoglossoides</i> “	Zóna: vody ES zón IIa a IV; vody ES a medzinárodné vody zón Vb a VI (GHL/2A-C46)
Dánsko	4
Nemecko	7
Estónsko	4
Španielsko	4
Francúzsko	69
Írsko	4
Litva	4
Poľsko	4
Spojené kráľovstvo	270
ES	720 ⁽¹⁾
TAC	nepodstatné

Analytický TAC
Uplatňuje sa článok 3 nariadenia (ES) č. 847/96.
Uplatňuje sa článok 4 nariadenia (ES) č. 847/96.
Uplatňuje sa článok 5 ods. 2 nariadenia (ES) č. 847/96.

⁽¹⁾ Z toho sa 350 ton prideliť Nórsku a má sa uloviť vo vodách ES zón ICES IIa a VI. V zóne ICES VI sa toto množstvo môže vyloviť len pomocou lovných šnúr.“

- b) Údaj týkajúci sa makrely atlantickej v zónach ICES VI, VII, VIIa, VIIb, VIId a VIIe; vo vodách ES zóny Vb; v medzinárodných vodách zón IIa, XII a XIV sa nahrádza takto:

„Druh: makrela atlantická <i>Scomber scombrus</i> “		Zóna: VI, VII, VIIa, VIIb, VIId a VIIe; vody ES a medzinárodné vody zóny Vb; medzinárodné vody zón IIa, XII a XIV (MAC/2CX14-)
Nemecko	19 821	Analytický TAC Článok 3 nariadenia (ES) č. 847/96 sa neuplatňuje. Článok 4 nariadenia (ES) č. 847/96 sa neuplatňuje. Uplatňuje sa článok 5 ods. 2 nariadenia (ES) č. 847/96.
Španielsko	20	
Estónsko	165	
Francúzsko	13 216	
Írsko	66 070	
Lotyšsko	122	
Litva	122	
Holandsko	28 905	
Poľsko	1 396	
Spojené kráľovstvo	181 694	
ES	311 531	
Nórsko	12 300 ⁽¹⁾	
Faerské ostrovy	4 798 ⁽²⁾	
TAC	511 287 ⁽³⁾	

⁽¹⁾ Môže sa loviť iba v zónach ICES IIa, VIa (severne od 56° 30' s. š.), IVa, VIId, VIIe, VIIf a VIIh.

⁽²⁾ Môže sa loviť vo vodách ES zóny ICES IVa severne od 59° s. š. od 1. januára do 15. februára a od 1. októbra do 31. decembra. Množstvo 3 982 ton z kvóty Faerských ostrovov sa môže loviť v zóne ICES VIa severne od 56° 30' s. š. počas celého roka.

⁽³⁾ TAC dohodnutý Európskym spoločenstvom, Nórskom a Faerskými ostrovmi pre severnú oblasť.

Osobitné podmienky

V uvedených zónach možno v rámci obmedzení uvedených kvót vyloviť najviac nižšie uvedené množstvá, a to len od 1. januára do 15. februára a od 1. októbra do 31. decembra.

Vody ES zóny IVa (MAC/*04A-C)	
Nemecko	5 981
Francúzsko	3 988
Írsko	19 938
Holandsko	8 723
Spojené kráľovstvo	54 829
ES	93 459“

- c) Údaj týkajúci sa druhu stavridy v zónach ICES VI, VII, VIIIa, VIIIb, VIId a VIIIe; vo vodách ES zóny Vb; v medzinárodných vodách zón XII a XIV sa nahrádza takto:

„Druh: stavridy <i>Trachurus spp.</i> “		Zóna: VI, VII, VIIIa, VIIIb, VIId a VIIIe; vody ES a medzinárodné vody zóny Vb; medzinárodné vody zón XII a XIV (JAX/578/14)
Dánsko	15 056	Analytický TAC Uplatňuje sa článok 3 nariadenia (ES) č. 847/96. Uplatňuje sa článok 4 nariadenia (ES) č. 847/96. Uplatňuje sa článok 5 ods. 2 nariadenia (ES) č. 847/96.
Nemecko	12 035	
Španielsko	16 435	
Francúzsko	7 952	
Írsko	39 179	
Holandsko	57 415	
Portugalsko	1 591	
Spojené kráľovstvo	16 276	
ES	165 939	
Faerské ostrovy	4 061 ⁽¹⁾	
TAC	170 000	

(¹) Môže sa loviť v zónach ICES IV, VIa severne od 56° 30' s. š., VIIe, VIIf a VIIh.“

6. Príloha IB sa mení a dopĺňa takto:

- a) Údaj týkajúci sa druhu treska škvrnitá v nórske vodách zón I a II sa nahrádza takto:

„Druh: Treska škvrnitá <i>Gadus morhua</i> “		Zóna: Nórske vody zón I a II (COD/1N2AB.)
Nemecko	2 425	Článok 3 nariadenia (ES) č. 847/96 sa neuplatňuje. Článok 4 nariadenia (ES) č. 847/96 sa neuplatňuje. Uplatňuje sa článok 5 ods. 2 nariadenia (ES) č. 847/96.
Grécko	301	
Španielsko	2 706	
Írsko	301	
Francúzsko	2 226	
Portugalsko	2 706	
Spojené kráľovstvo	9 410	
ES	20 074	
TAC	525 000“	

- b) Údaj týkajúci sa druhu sebastesy vo vodách ES a medzinárodných vodách zóny ICES V a vo vodách ES zón ICES XII a XIV sa nahrádza takto:

„Druh: sebastesy Sebastes spp.“		Zóna: Vody ES a medzinárodné vody zóny V; medzinárodné vody zón XII a XIV (RED/51214.)
Estónsko	210	
Nemecko	4 266	
Španielsko	749	
Francúzsko	398	
Írsko	1	
Lotyšsko	76	
Holandsko	2	
Poľsko	384	
Portugalsko	896	
Spojené kráľovstvo	10	
ES	6 992 ⁽¹⁾	
TAC	46	

Článok 3 nariadenia (ES) č. 847/96 sa neuplatňuje.
 Článok 4 nariadenia (ES) č. 847/96 sa neuplatňuje.
 Uplatňuje sa článok 5 ods. 2 nariadenia (ES) č. 847/96.

⁽¹⁾ V oblasti ohraničenej týmito súradnicami môžu úlovky predstavovať maximálne 70 % kvóty a od 1. apríla do 10. mája môžu úlovky predstavovať maximálne 15 % kvóty. (RED/*5X14.)

Bod č.	Severná šírka	Západná dĺžka
1	64° 45	28° 30
2	62° 50	25° 45
3	61° 55	26° 45
4	61° 00	26° 30
5	59° 00	30° 00
6	59° 00	34° 00
7	61° 30	34° 00
8	62° 50	36° 00
9	64° 45	28° 30"

c) Údaj týkajúci sa druhu sebastesy v grónskych vodách zón ICES V a XIV sa nahrádza takto:

„Druh: sebastesy Sebastes spp.	Zóna: Grónske vody zón V a XIV (RED/514GRN)
Nemecko 4 742 ⁽¹⁾	Článok 3 nariadenia (ES) č. 847/96 sa neuplatňuje. Článok 4 nariadenia (ES) č. 847/96 sa neuplatňuje. Uplatňuje sa článok 5 ods. 2 nariadenia (ES) č. 847/96.
Francúzsko 24 ⁽¹⁾	
Spojené kráľovstvo 33 ⁽¹⁾	
ES 8 000 ⁽¹⁾ ⁽²⁾ ⁽³⁾	
TAC nepodstatné	

⁽¹⁾ Môže sa loviť iba pelagickými vlečnými sieťami. Môže sa loviť na východe alebo západe. Kvóta sa môže uloviť v regulačnej oblasti NEAFC pod podmienkou, že sú splnené podmienky Grónska týkajúce sa vykazovania (RED/*51214).

⁽²⁾ 3 000 ton, ktoré sa majú uloviť pelagickými vlečnými sieťami, je pridelených Nórsku a 200 ton je pridelených Faerským ostrovom.

⁽³⁾ V oblasti ohraničenej týmito súradnicami môžu úlovky predstavovať maximálne 70 % kvóty a od 1. apríla do 10. mája môžu úlovky predstavovať maximálne 15 % kvóty. (RED/*5-14.)

Bod č.	Severná šírka	Západná dĺžka
1	64° 45	28° 30
2	62° 50	25° 45
3	61° 55	26° 45
4	61° 00	26° 30
5	59° 00	30° 00
6	59° 00	34° 00
7	61° 30	34° 00
8	62° 50	36° 00
9	64° 45	28° 30“

7. Dodatok 1 k prílohe IIA sa mení a dopĺňa takto:

80 781

53 078

a) V tabuľke a) sa stĺpec týkajúci sa Švédska nahrádza takto:

110 468“;

„SE
16 609
739 281
55 853
0
0
13 155
22 130
25 339“

c) v tabuľke d) sa stĺpec týkajúci sa Španielska nahrádza takto:

„ES
0
0
0
0
0
0

b) v tabuľke b) sa stĺpec týkajúci sa Švédska nahrádza takto:

13 836

0

1 402 142“.

„SE
286 779
830 400
263 772
0
0

8. Príloha III sa mení a dopĺňa takto:

a) v bodoch 5c, 5c.1, 5c.2 a 5c.3 sa slová „Severné more, Skagerrak a východná časť Lamanšského prielivu“ nahrádzajú slovom „východná časť Lamanšského prielivu“;

b) vkladá sa tento bod 5e:

„5e. **Uzavretia v reálnom čase v Severnom mori a Skagerraku**

5e.1. Na účely tohto bodu:

a) tieto ryby sa považujú za mladé jedince:

— jedince tresky škvrnitej menšie ako 35 cm,

— jedince tresky jednoškrvej menšie ako 30 cm,

— jedince tresky tmavej menšie ako 35 cm,

— jedince tresky merlang menšie ako 27 cm;

b) hraničná úroveň je 15 % hmotnosti mladých jedincov vo vzťahu k celkovej hmotnosti jedincov všetkých štyroch druhov uvedených v písmene a). Ak však množstvo tresky škvrnitej vo vzorke presiahne 75 % vo vzťahu k celkovému množstvu všetkých štyroch druhov, hraničná úroveň je 10 %.

5e.2. Členské štáty určia oblasti, v ktorých existuje riziko nadmerného výlovu mladých jedincov nad hraničnú úroveň.

5e.3. Členské štáty uskutočnia v oblastiach určených v súlade s bodom 5e.2 inšpekcie na účely zistenia, či percento mladých jedincov presahuje hraničnú úroveň, a to aj prostredníctvom plánov spoločného nasadenia. Členské štáty na tento účel:

a) odoberú a zmerajú vzorky tresky škvrnitej, tresky jednoškrvej, tresky tmavej a tresky merlang zo záťahu v súlade s ustanoveniami dodatku 7 k tejto prílohe;

b) zdokumentujú každú vzorku vyplnením správy o odbere vzoriek, ako sa to uvádza v dodatku 8 k tejto prílohe, a zašlú ju pobrežnému štátu.

Členské štáty môžu vyzvať ostatné krajiny, ktoré v dotknutej oblasti uskutočňujú inšpekcie, aby odobrali vzorky za ne.

5e.4. Dotknutý pobrežný členský štát bezodkladne uverejní na svojej webovej stránke polohu miesta, na ktorom sa odobrala vzorka uvedená v bode

5e.3 písm. a), čas odberu vzorky a množstvo mladých jedincov uvedené ako percento z hmotnosti celkového uloveného množstva tresky škvrnitej, tresky jednoškrvej, tresky tmavej a tresky merlang. Uverejní sa percento pre jednotlivé druhy i pre všetky štyri druhy spolu.

5e.5. Ak percento mladých jedincov vo vzorke uvedenej v bode 5e.3 písm. a) prekročí hraničnú úroveň, dotknutý pobrežný členský štát zakáže rybolov v danej oblasti s iným rybárskym výstrojom, ako sú pelagické vlečné siete, vakové siete, unášané siete a lovné šnúry na džigovanie na lov sleďa, makrely a stavríd, koše a dredže na hrebeňovky a žiabrovky.

Uzavretá oblasť sa stanoví na základe týchto kritérií:

— oblasť je ohraničená spojením 4, 5 alebo 6 bodov,

— stred rybolovnej operácie alebo operácií, pri ktorých sa vo vzorke prekročila hraničná úroveň, zodpovedá stredu uzavretej oblasti,

— ak sa oblasť uzavrela na základe jednej vzorky a leží mimo vôd, ktoré sa rozprestierajú do 12 míľ od pobrežných línií, ktoré patria pod zvrchovanosť a súdnu právomoc dotknutého členského štátu, jej rozloha je 50 štvorcových míľ, a

— v Skagerraku sú súčasne najviac 3 uzavreté oblasti.

5e.6. Zákaz uvedený v bode 5e.5:

— nadobúda účinnosť 12 hodín po tom, ako dotknutý členský štát prijme toto rozhodnutie, a

— uplatňuje sa 21 dní a po uplynutí tejto lehoty sa automaticky prestane uplatňovať o polnoci UTC.

5e.7. Odchylne od bodu 5e.5 v prípade, že percento mierne prekračuje hraničnú úroveň alebo záťah nemožno z dôvodu jeho celkovej veľkosti, zloženia úlovku alebo rozdelenia podľa veľkosti považovať za reprezentatívny, pobrežný členský štát sa môže pred prijatím rozhodnutia v súlade s bodom 5e.5 do 48 hodín od odobratia prvej vzorky snažiť získať ďalšie informácie vrátane kontroly ďalších záťahov.

5e.8. Ak oblasť, ktorá sa má uzavrieť, zahŕňa oblasti, ktoré patria pod zvrchovanosť a súdnu právomoc rôznych členských štátov alebo tretích krajín, členský štát, ktorý zistil, že došlo k prekročeniu hraničnej úrovne, bezodkladne informuje dotknuté susediace členské štáty a tretie krajiny o svojich zisteniach a zákaze, o ktorom rozhodol v súlade s bodom 5e.5. Susediace členské štáty bezodkladne uzavrujú svoju časť oblasti.

5e.9. Pobrežný členský štát bezodkladne:

- a) sprístupní podrobnosti o zákaze stanovenom v súlade s bodom 5e.5 na svojej webovej stránke;
- b) v možnej miere informuje plavidlá v blízkosti tejto oblasti a
- c) e-mailom informuje Komisiu a strediská monitorovania rybolovu uvedené v článku 3 nariadenia (ES) č. 2244/2003 z 18. decembra 2003, ktorým sa ustanovujú podrobné ustanovenia týkajúce sa systémov monitorovania plavidiel umiestnených na družici (*), v ostatných členských štátoch a tretích krajinách, ktorých plavidlá lovia v danej oblasti, o zákaze stanovenom v súlade s bodom 5e.5. Členské štáty prijímajú potrebné opatrenia s cieľom zabezpečiť, aby ich strediská monitorovania rybolovu informovali plavidlá plaviace sa pod ich vlajkou, ktorých sa zákaz týka.

5e.10. Dotknutý pobrežný členský štát poskytne Komisii na požiadanie podrobné správy o odbere vzoriek a odôvodnenie rozhodnutia prijatého v súlade s bodom 5e.5. Ak sa Komisia domnieva, že toto rozhodnutie nie je dostatočne odôvodnené, môže členský štát požiadať, aby svoje rozhodnutie zrušil alebo zmenil s okamžitým účinkom;

(*) Ú. v. EÚ L 333, 20.12.2003, s. 17.“

c) na konci bodu 6.6 sa vkladá tento odsek:

„Táto výnimka sa neuplatňuje v oblasti vymedzenej loxodrómmami, ktoré postupne spájajú nižšie uvedené polohy, ktoré sa určujú podľa súradnicového systému WGS84:

59° 05' s. š., 06° 45' z. d.

59° 30' s. š., 06° 00' z. d.

59° 40' s. š., 05° 00' z. d.

60° 00' s. š., 04° 00' z. d.

59° 30' s. š., 04° 00' z. d.

59° 05' s. š., 06° 45' z. d.“;

d) vkladá sa tento bod 9a:

„9a. Osobitné opatrenia týkajúce sa lovu sebastesov v Irmingerovom mori a príľahlých vodách

9a.1 Opatrenia ustanovené v tomto bode 9a sa uplatňujú na lov sebastesov (*Sebastes* spp.) v medzinárodných vodách zóny ICES V a vo vodách Spoločenstva zón ICES XII a XIV, ktoré sú ohraničené týmito súradnicami (ďalej len „chránené územie sebastesov“):

Bod č.	Severná šírka	Západná dĺžka
1	64° 45	28° 30
2	62° 50	25° 45
3	61° 55	26° 45
4	61° 00	26° 30
5	59° 00	30° 00
6	59° 00	34° 00
7	61° 30	34° 00
8	62° 50	36° 00
9	64° 45	28° 30

9a.2 Okrem údajov, ktoré sa požadujú podľa článku 5 ods. 1 nariadenia (ES) č. 2791/1999, kapitáni rybárskych plavidiel do svojich rybárskych lodných denníkov pre rybolov zaznamenávajú každý vstup do chráneného územia sebastesov a výstup z neho, ako aj úhrn úlovkov ponechaných na palube. V zázname sa táto oblasť označí osobitným kódom „RCA“.

9a.3 Každodenne po tom, ako sa v daný kalendárny deň dokončia rybolovné činnosti, kapitáni rybárskych plavidiel, ktoré lovia v chránenej oblasti sebastesov, odovzdávajú správu o úlovkoch ustanovenú v článku 6 ods. 1 písm. a) nariadenia (ES) č. 2791/1999. Uvedú v nej úlovky na palube, ktoré sa vylovili od podania poslednej správy.

9a.4 Okrem informácií požadovaných podľa článku 6 ods. 1 písm. a) nariadenia (ES) č. 2791/1999 kapitáni rybárskych plavidiel oznámia úlovky, ktoré sa vylovili odvtedy, ako sa naposledy podali informácie o úlovkoch pred tým, ako plavidlo vošlo do chránenej oblasti sebastesov, alebo z nej vyšlo.

9a.5 Správy uvedené v bodoch 9a.3 a 9a.4 sa vypracujú v súlade s prílohou I k nariadeniu (ES) č. 1085/2000. V správach o úlovkoch vylovených v chránenej oblasti sebastesov sa ako príslušná oblasť uvedie kód „RCA“.

9a.6 Bez toho, aby bol dotknutý článok 39a tohto nariadenia, sa na etikete alebo pečiatke, ktorou sa označia sebastesy ulovené v chránenej oblasti sebastesov, uvedenie osobitný kód „RCA“.

9a.7 Kupujúci alebo držiteľ rýb zaistí, že každé množstvo sebastesov ulovených v chránenej oblasti sebastesov, ktoré sa prvýkrát vykladá v prístave Spoločenstva alebo sa prekladá, sa pri vykladaní alebo prekládke odváži.

9a.8 Používanie vlečných sietí s veľkosťou ôk menšou ako 100 mm sa zakazuje.

9a.9 Prepočítavací koeficient, ktorý sa má uplatniť na sebastesov ulovených v chránenej oblasti sebastesov, bez vnútorností, bez hlavy, vrátane japonskej úpravy, je 1,70.“

e) Bod 15.1 sa nahrádza takto:

„15.1. Je zakázané používať vlečné siete na lov pri dne a loviť statickým rybárskym výstrojom vrátane žiabroviek na lov pri dne a lovných šnúr v oblastiach vymedzených loxodrómmami, ktoré postupne spájajú tieto polohy, ktoré sa určujú podľa súradnicového systému WGS84:

Časť Reykjaneského chrbta:

- 55° 04,5327' s. š., 36° 49,0135' z. d.
- 55° 05,4804' s. š., 35° 58,9784' z. d.
- 54° 58,9914' s. š., 34° 41,3634' z. d.
- 54° 41,1841' s. š., 34° 00,0514' z. d.
- 54° 00,0' s. š., 34° 00,0' z. d.
- 53° 54,6406' s. š., 34° 49,9842' z. d.
- 53° 58,9668' s. š., 36° 39,1260' z. d.
- 55° 04,5327' s. š., 36° 49,0135' z. d.;

Severná stredoatlantická oblasť:

- 59° 45' s. š., 33° 30' z. d.
- 57° 30' s. š., 27° 30' z. d.
- 56° 45' s. š., 28° 30' z. d.
- 59° 15' s. š., 34° 30' z. d.
- 59° 45' s. š., 33° 30' z. d.;

Stredná stredoatlantická oblasť (zlomová zóna Charlie-Gibbs a subpolárna frontálna oblasť):

- 53° 30' s. š., 38° 00' z. d.
- 53° 30' s. š., 36° 49' z. d.
- 55° 04,5327' s. š., 36° 49' z. d.
- 54° 58,9914' s. š., 34° 41,3634' z. d.
- 54° 41,1841' s. š., 34° 00' z. d.
- 53° 30' s. š., 34° 00' z. d.
- 53° 30' s. š., 30° 00' z. d.
- 51° 30' s. š., 28° 00' z. d.
- 49° 00' s. š., 26° 30' z. d.
- 49° 00' s. š., 30° 30' z. d.
- 51° 30' s. š., 32° 00' z. d.
- 51° 30' s. š., 38° 00' z. d.
- 53° 30' s. š., 38° 00' z. d.;

Južná stredoatlantická oblasť:

- 44° 30' s. š., 30° 30' z. d.
- 44° 30' s. š., 27° 00' z. d.
- 43° 15' s. š., 27° 15' z. d.
- 43° 15' s. š., 31° 00' z. d.
- 44° 30' s. š., 30° 30' z. d.;

Altair Seamounts:

- 45° 00' s. š., 34° 35' z. d.
- 45° 00' s. š., 33° 45' z. d.
- 44° 25' s. š., 33° 45' z. d.
- 44° 25' s. š., 34° 35' z. d.
- 45° 00' s. š., 34° 35' z. d.;

Antialtair Seamounts:

- 43° 45' s. š., 22° 50' z. d.
- 43° 45' s. š., 22° 05' z. d.
- 43° 25' s. š., 22° 05' z. d.
- 43° 25' s. š., 22° 50' z. d.
- 43° 45' s. š., 22° 50' z. d.;

Hatton Bank:

- 59° 26' s. š., 14° 30' z. d.
- 59° 12' s. š., 15° 08' z. d.
- 59° 01' s. š., 17° 00' z. d.
- 58° 50' s. š., 17° 38' z. d.
- 58° 30' s. š., 17° 52' z. d.
- 58° 30' s. š., 18° 22' z. d.
- 58° 03' s. š., 18° 22' z. d.
- 58° 03' s. š., 17° 30' z. d.
- 57° 55' s. š., 17° 30' z. d.
- 57° 45' s. š., 19° 15' z. d.
- 58° 30' s. š., 18° 45' z. d.
- 58° 47' s. š., 18° 37' z. d.
- 59° 05' s. š., 17° 32' z. d.
- 59° 16' s. š., 17° 20' z. d.
- 59° 22' s. š., 16° 50' z. d.
- 59° 21' s. š., 15° 40' z. d.;

Severozápadný Rockall:

- 57° 00' s. š., 14° 53' z. d.
- 57° 37' s. š., 14° 42' z. d.
- 57° 55' s. š., 14° 24' z. d.
- 58° 15' s. š., 13° 50' z. d.
- 57° 57' s. š., 13° 09' z. d.
- 57° 50' s. š., 13° 14' z. d.
- 57° 57' s. š., 13° 45' z. d.
- 57° 49' s. š., 14° 06' z. d.
- 57° 29' s. š., 14° 19' z. d.
- 57° 22' s. š., 14° 19' z. d.
- 57° 00' s. š., 14° 34' z. d.
- 56° 56' s. š., 14° 36' z. d.
- 56° 56' s. š., 14° 51' z. d.
- 57° 00' s. š., 14° 53' z. d.;

Juhozápadný Rockall (Empress of Britain Bank)

- 56° 24' s. š., 15° 37' z. d.
- 56° 21' s. š., 14° 58' z. d.
- 56° 04' s. š., 15° 10' z. d.

- 55° 51' s. š., 15° 37' z. d.
- 56° 10' s. š., 15° 52' z. d.
- 56° 24' s. š., 15° 37' z. d.;

Logachev Mound:

- 55° 17' s. š., 16° 10' z. d.
- 55° 33' s. š., 16° 16' z. d.
- 55° 50' s. š., 15° 15' z. d.
- 55° 58' s. š., 15° 05' z. d.
- 55° 54' s. š., 14° 55' z. d.
- 55° 45' s. š., 15° 12' z. d.
- 55° 34' s. š., 15° 07' z. d.
- 55° 17' s. š., 16° 10' z. d.;

Západný Rockall Mound:

- 57° 20' s. š., 16° 30' z. d.
- 57° 05' s. š., 15° 58' z. d.
- 56° 21' s. š., 17° 17' z. d.
- 56° 40' s. š., 17° 50' z. d.
- 57° 20' s. š., 16° 30' z. d.“

f) Vkladá sa tento bod 19a:

„19a. Podmienky pre plavidlá tretích krajín loviace makrelu vo vodách ES

Na plavidlá tretích krajín, ktoré majú v úmysle loviť makrelu vo vodách ES, sa vzťahujú tieto ustanovenia:

a) Plavidlá môžu začať svoj rybársky výjazd až po získaní oprávnenia od príslušného orgánu dotknutého pobrežného členského štátu. Takéto plavidlá prejdú pred vstupom do vôd Spoločenstva jednou z týchto kontrolných oblastí:

- obdĺžnik ICES 48 E2 v divízii VIa,
- obdĺžnik ICES 50 F1 v divízii IVa,
- obdĺžnik ICES 46 F1 v divízii IVa.

Pri vstupe do vôd ES kapitán plavidla aspoň štyri hodiny pred vstupom do jednej z kontrolných oblastí kontaktuje stredisko monitorovania rybolovu Spojeného kráľovstva (Edinburgh) e-mailom na túto adresu: ukfcc@scotland.gsi.gov.uk alebo telefonicky (+ 44 1312719700).

V oznámení sa uvedie názov, medzinárodný rádiový volací znak a identifikačné písmená a číslo prístavu (PLN) plavidla, celkové množstvo jednotlivých druhov na palube a kontrolná oblasť, cez ktorú plavidlo vstúpi do vôd ES. Plavidlo nezačne loviť, pokiaľ nedostane potvrdenie o prijatí oznámenia a pokyny, či sa má kapitán s plavidlom podrobiť inšpekcii. Každé potvrdenie má špeciálne číslo oprávnenia, ktoré kapitán uchová až do skončenia rybárskeho výjazdu.

- b) Požiadavky ustanovené v písmene a) sa nevzťahujú na plavidlá, ktoré vstupujú do vôd ES bez úlovku na palube.
- c) Rybársky výjazd sa považuje za skončený, keď plavidlo opúšťa vody ES alebo vstupuje do prístavu Spoločenstva, v ktorom sa jeho úlovok úplne vyloží.

Plavidlá pred opustením vôd ES prejdú jednou z kontrolných oblastí.

Pri opúšťaní vôd ES podá kapitán plavidla aspoň dve hodiny vopred stredisku monitorovania rybolovu v Edinburhu oznámenie o vstupe do jednej z kontrolných oblastí e-mailom alebo telefonicky, ako sa ustanovuje v písmene a).

V oznámení sa uvedie názov, medzinárodný rádiový volací znak a identifikačné písmená a číslo prístavu (PLN) plavidla, celkové množstvo jednotlivých druhov na palube a kontrolná oblasť, ktorou chce plavidlo prejsť. Plavidlo neopustí kontrolnú oblasť, pokiaľ nedostane potvrdenie o prijatí oznámenia a pokyny, či sa má kapitán s plavidlom podrobiť inšpekcii. Každé potvrdenie má špeciálne číslo oprávnenia, ktoré kapitán uchová, až kým plavidlo neopustí vody ES.“

- d) Do prílohy III sa dopĺňajú tieto dodatky:

„Dodatok 7 k prílohe III

Metodika odberu vzoriek

Vzorky sa odoberajú a merajú v súlade s týmito ustanoveniami:

- Vzorky sa odoberajú a merajú v úzkej spolupráci s kapitánom rybárskeho plavidla a jeho posádkou. Kapitán a posádka rybárskeho plavidla by sa mali podnecovať k účasti na tomto procese. Mali by sa podnecovať aj k tomu, aby poskytli akékoľvek informácie, ktoré by mohli byť dôležité z hľadiska vymedzenia uzavretej oblasti.
- Odhaduje sa celkový úlovok v zátahu.
- Vzorka sa odoberie, ak sa odhaduje, že v jednom zátahu je aspoň 300 kg tresky škvrnitej, tresky jednoškrvej, tresky tmavej a tresky merlang.
- Minimálna veľkosť vzorky je 200 kg tresky škvrnitej, tresky jednoškrvej, tresky tmavej a tresky merlang.
- Vzorka sa musí odobrať takým spôsobom, aby odzrkadľovala zloženie úlovku, pokiaľ ide o tieto štyri druhy.
- V prípade potreby z dôvodu veľkosti úlovku by sa vzorka mala odobrať na začiatku, v strede a na konci výlovu.
- Množstvo mladých jedincov sa vypočíta ako percento pre jednotlivé druhy i pre všetky štyri druhy spolu.
- Správa o odbere vzoriek sa riadne vyplní ihneď po zmeraní vzorky. Potom sa zašle pobrežnému štátu.“

„Dodatok 8 k prílohe III

UZAVRETIA V REÁLNOH ČASE – SPRÁVA O ODBERE VZORIEK URČENÁ POBREŽNÉMU ŠTÁTU									
MLADÉ JEDINCE TRESKY ŠKVRNITEJ, TRESKY JEDNOŠKVRNEJ, TRESKY TMAVEJ A TRESKY MERLANG									
Údaje o inšpekcii/ pozorovaní	Inšpekčná platforma		Meno inšpektora/ pozorovateľa		Meno inšpektora/ pozorovateľa		Dátum a čas ⁽¹⁾ inšpekcie/pozorovania	Poloha ⁽²⁾ inšpekcie/ pozorovania	
Údaje o rybárskom plavidle	Názov		Volací znak		Registračné číslo		Vlajkový štát	Druh výstroja	Veľkosť ôk v mm
Údaje o rybárskom plavidle (plavidlo s párovými vlečnými sieťami)	Názov		Volací znak		Registračné číslo		Vlajkový štát	Druh výstroja	Veľkosť ôk v mm
Údaje o rybolovnej operácii	Začiatok	Dátum a čas ⁽³⁾		Poloha ⁽²⁾		Dĺžka trvania rybolovnej operácie ⁽³⁾		Stred rybolovnej operácie ⁽³⁾	
	Koniec	Dátum a čas ⁽³⁾		Poloha ⁽²⁾					
Údaje o úlovku v jednotkách hmot- nosti	Odhadovaný celkový úlovok v záťahu (v kilogramoch)								
	Veľkosť vzorky (počet kilogramov tresky škvrnitej, tresky jednoškrvnej, tresky tmavej a tresky merlang v záťahu)								
	Treska škvrnitá		Treska jednoškrvná		Treska tmavá		Treska merlang		
	Celkovo		Celkovo		Celkovo		Celkovo		
	Mladé jedince		Mladé jedince		Mladé jedince		Mladé jedince		
	%		%		%		%		
	Všetky štyri druhy spolu								
	Mladé jedince pre všetky štyri druhy spolu								
	Mladé jedince pre všetky štyri druhy spolu v %								
	Pozorovania a ďalšie informácie	Pozorovania inšpektora/pozorovateľa počas inšpekcie vrátane nepovinného používania selektívneho výstroja. Ďalšie informácie z iných zdrojov, napríklad od kapitána. Ak je to relevantné, odporúčanie týkajúce sa vymedzenia uzavretej oblasti (minimálne 4 a maximálne 6 bodov).							
Inšpektor Podpis	Nevyžaduje sa, ak sa správa vyplňa elektronicky a pobrežnému štátu sa zasiela e-mailom.								

⁽¹⁾ V podobe dd/mm/rr hh mm (miestny čas 24 hodín).⁽²⁾ Napr. 56° 24' s. š. 001° 30' v. d.⁽³⁾ V podobe hh mm.“

Článok 2

Nadobudnutie účinnosti

Toto nariadenie nadobúda účinnosť tretím dňom po uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Článok 1 bod 6 sa uplatňuje od 1. januára 2009, článok 1 bod 7 od 1. februára 2009 a článok 1 bod 8 písm. a), b), f) a g) od 1. septembra 2009.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 27. júla 2009

Za Radu
predseda
C. BILDT
